

شرائط امترا

ولایتده ودرسمادته محل
اقامتلیسه کوندرك اوزره
سنه لکی ۷۰ اتی ایلی ۴۰
غروشه در اداره خانه دن
التق اوزره سنه لکی ۵۰
اتی ایلی ۳۰ غروشه در.
آپونه لر سنه ایتداسندن
یعنی الی اوچنجی نوسرودن
اعتباراً برسنه لك ویاخود
اتی ایلی اولورق قید
اولنور.

محل اداره سی

باب عالی جوارنده ابو .
السعود جاده سنه محمود بك
مطبعه سیدر .
امور اداره و تخیر بریه متعلق
خصوصات ایچون مجدرضا
افندی نامنه مراجعت
اولنلیدر درج اولنلیان
اوراق اعاده اولنلار .
اداره خانه جمعه دن ماعدا
هر کون آجیقدر .

سید محمد علی خان
۱۳۰۷

مقالات علمی و فنی نك واسطه انتشاری ، كلزار اربانك مجلیه آتایر

Directeur Mehmed Riza

میری : محمد رضا

نومرو ۷۴

سر محرری : توفیق

نسخه سی ۵۰ پاره در



اخیراً برنجی رتبه دن مجیدی نشان ذیشانی والتون ایاقیت مدالیه سیله تطیف بیوریان خزیه خاصه شاهنه ناظری سعادتلو اوخانس افندی حضرتلی

سعیك هر حالده مشكور ، اثر كده بعض
مرتبه قصور بولنسه بيله معذوردر .

شیخ ملائك انيسك — بك علوی بر
كرامله — هانده هشت برندن قویاروب
كشیردرك آرایش باغ زمین استیدی او
(كلستان) ، او (بوستان) ، او آثار كزین
نادر ؟ كزار بدایع بحجه (سعدی) قدر
چیچكلر ، نورلر ، روحسار نشار ایتش
عجبا هانگی ادیب واردر ؟

اسلافدن بك چوقلربنسك بر وقتلر
مالمرینه ولوله و برمش اولان اثرلری ایدای
اعتباردن دوشمش اولدینی حالده ، شیخ
بقا پسندك انقاس نفیسه سی اوراد زبان یار
واغیار اولمقددر . شو حاله نظرأ ذیله -
بیایرکه عالمده ادب و عرفان باقی اولدقچه
(كلستان) ی زینت رحله اطفال ،
(بوستان) ی حرزجان مردان كال اولوب
كیندیكی كی مواعظ و غرامیانی ده جذبه انكیز
ارباب وجد و حال اولوب طوره جقددر .
سطحی بر نظره باقادیغندم آثار
(سعدی) كوزه او قدر طبیعی ، او قدر
سهل كورونور كه انسان اورادكی الفاظك ،
اورادكی افكارك همان شویله واردات
صورتیه یازدیغنه ایتاق ایستدر . فقط ،
حقیقت اویله میدر ؟ بونلرك حاوی اولدینی
حكم و حقایقه باقایدرك كلیشی كوزل دكل ،
بك مكمل دوشونولرك یازلدقاری قولایچه
آكلاشلسین .

(كلستان) اطفال ایچون یازلمشدر .
پیر عالی نظر اوراده برچوق معالی بی —
اكرتیشله — سادهجه بازار براقیر ،
(بوستان) ده ایسه بر مشرح كی اوشینك
ایچینده نلر وار ایسه میدانه چیقاروب
كوستیر . مثلاً (كلستان) ده ،

« پدر را غسل بسیار است
ولیکن پسر كرمی دار است ،
« در یگر ؛ فقط (بوستان) ده ،
مكر دیده باشی كه درباغ وراغ ،
بشابد بشب كرمی چون چراغ
كی گفتش ، ای كرمك شب فروز ،

(شیخ سعدی) حقدركی مظلومه اوزرینه
بعض مطالعات

شاعر آنسه زبانه عاكف بك اندریه
۱۵ مارت ۱۳۱۴

عاكف !

حكیم معالی آموز (شیخ سعدی)
شیرازی (حضرتلری حقدرك یازوب شاعر
حكیم) عارف حكمت (بك اقدی حضرتلری
نامنه تقدیم ایتدیك مظلومه غرابی) (رسمی
غزله) نك ۶۸ نومرولی نسخه سنده
او قودم . بر كره . او قومقله طویامدم .
او قودم . تكرار او قودم . او قودقچه
فكرم كسب اعتلا ایتدی . صان كه خیال
بدیعه برستم سمارده طرح ایدلش كلستانلرده ،
بوستانلرده كزینوردی .

بر آرز زمان طالعین بر حالده قالم .
لحن لطیفك آز قالدی ، بنده نغمه سرافه
سوق ایدم جكدی . كندیه كلیدكمده —
بیلانه نوالری طبعاً بابل یارادلش اولانلره
براقالی ، دیهرك — یازیلان شیرلی
بوروشدوروب آتدم . اویله یا ، انسان
(عاكف) قدر شاعر اولمایدرك نغماتی
وجد آور ارباب عشق اولسون .

« شو استاد عرفا پناهك بوكون
حقیقتده شاكردی یز بز بوتون
مربی افكار امت اودر
ایدن خلقه تدریس حكمت اودر
اودر شعری حكمتله مزج ایابین
اودر شعر نامیله حق سوبابین »
یتلری ظنمجه ، امثالنه آز تصادف
اولور ، بر حسن ابتدا تشكیل ایتكمده در .
هله .

« اودر شعری حكمتله مزج ایابین
اودر شعر نامیله حق سوبابین »
یتی ، مظلومه بی نام فاضلانلرینه تقدیم
ایتدیك حكیم عارفكده مظهر تقدیر
وتكررلری اولقی مزبانی حازدر .

مصدقك روح (سعدی) بی شادمان
ایتمك ، آثار (سعدی) یه یكی باشند جلب
انظار امعان ایلمك اولدیغندن بوبادمکی

مزار مظلم آمال ، حشر كاه شون
اولان دماغم ایچینده مؤبدأ او بویك
بری عرییدن دیکری فارسیدن التمش
اولقی اوزره « امل » ایل « امید » ك ایكسی
برشی اولدینی حالده بونلرك باشقه باشقه
مغالره دلالت ایلدیكی ظنیه « مشافهاتی
طویدم اماله امیدك » دیلمسی كبی
مضحككاری .. خویلابی برال ایله قوجاتلا -
مق ، ذوق زماننده كفن ییچك ، (محل
حشر) اولان بردماغده (چیچكلی امالره) .
او بویك امرینی ویر مك كی اعجوبه لری ..
وبوقیلدن دهارخیلی غریبه لری .. بر طرف
ایتدكن صكره شو مظلومه نك ماله
كلهلم :

صاحب مظلومه ، قیشك ، یازك بتون
لیانی المدن آزاده اولهرق برمه خویلاده
كپیرمش ، براقای جاویدك نوریه هرذره برر
ستاره امش ، نهایت او خویسار حاصل
اولش ، بر طرفدن او خویسار ایله ذوقیاب
اولورمش . دیگر طرفدن ده ایام شباب
یكیورمش . یكمش .. سعدی او امالره
مزار آمال اولان دماغنده او بویك دیور .
مطالعین كرام ایشیتسون .. ایشته بزد
منصفانه سوبایورز .

مظلومه نك موضوعی كوزلدر . لكن
بومال اویله عموم آثار ناجیده مثلی كورلیده
جك بر بدیعه شعریه اولقی اوزره قبول
اولنه من . بومالده سوزلره كرك اسلافك
و كرك معاصرینك آثارنده تصادفز كثیر .
الوقوعدر .

بوكی سعادات ماضیه نك نقلنده ویر -
یله جك نتیجه لرده آمالی مزارده كومتكدن .
حسیاتی تنوم ایلمكنن ایسه ماضیه ارجاع
ایدیلان اونكاه تحسیر اوزرینه حسیاتی
اوباند برقی ، وجدانك تللرینه طوقو نلحق
روخی دهها زیاده ملئذ ایلر .

ایشته آثار ناجیه فائق كوسترلك
ایستیلان « تنوم حسیات » كده قیمت
ادبییه سی حقدرك برانابه حاصل اولدی .

مصین هاشم

چه بودت که بیرون نیایی بروز؟
 ببین گانشین کرمک خاک زاد،
 جواب از سر روشنائی بداد،
 که من روز شب جز بصحرا نیم،
 ولی پیش خورشید پیدا نیم،
 طرزنده تشریحانده بولنه رق سنک
 تعبیرک وجهله «کوچوک قصه لردن بوبوک
 حصه لر» جقاریر.
 (سعدی) نک آناری باشدن باشه
 سهل متنع اوله رق الک قیصه بر مصراعنده
 بیله حکمت کمال متابله اندماج، شعر کمال
 نزاکنیله امتزاج ایتمش بولنور. آناری
 آراسنده حکمت، منطقه مخالف برشی
 بولغاز. «برعارفان جز خدا هیچ نیست»
 سوزینه قارشی،
 «که پس آسمان و زمین چیستند؟
 بنی آدم و مرغ و دد کیستند...»
 دبین معترضی،
 «پسندیده پرسیدی، ای هوشمند،
 بگویم در آید جوابت پسند
 نه هامون و دریا و کوه و فلک،
 بری آدمی زاد و دیو و ملک،
 همه هرچه هستند ازان کمتراند،
 که باهشتیش نام هستی برند؛
 عظیم است پیش تو دریا بسوج،
 بلند است خورشید تابان باوج،
 ولی اهل ظاهر کجا پی برند،
 که ارباب معنی بملکی دراند،
 که کر آفتاب است یک ذره نیست
 و کر هفت دریا است یک قطره نیست!»
 کجی حقیقت پرورانه جوابلرله الزام ایدر.
 «شدیم که در روزگار قدیم،
 شدی سنک دردست ابدال سیم»
 فقره سی،
 «پنداری این قول معقول نیست،
 چو راضی شدی سیم و سنکت یکیکت،
 چو طفل اندرون دارد از حرمس پاک،
 چه مشتی زرش پیش همت، چه خاک؟»
 دیه نه کوزل توجیه ایشدر.
 کرچه آثار برکزیده سی میاننده فوق.
 العقل برقاج شیده واردر. مثلاً،

«قضا را من و ببری از (قاریاب)
 رسیدیم در خاک (مغرب) باب»
 دیه باشلایان برحکایده بیرمهرای — کجی به
 آلمادقلرندن ناشی — دکنز اوزرندن
 یورودور، بوحاله حیرتندن کجی، او بویاماز،
 ابرتسی کون بپردن،
 «ترا کشتی آورده، مارا خدای»
 جوابی آلازق گندنجی کسب قناعت و:
 «چرا اهل دعوی بدین نکرودن،
 که ابدال در آب و آتش روند؟
 ز طفلی کز آتش ندارد خبر،
 نسکه داردش مادر مهرور،
 پس آنان که در وجد مستغرق اند
 شب و روز در عین حفظ حق اند.
 نسکه دارد از تاب آتش (خلیل)،
 چو تابوت (موسی) ز غرقاب (نیل)،
 چو کودک بدست شناور بر است،
 نترسد و کر دجیله پنهان و راست.»
 سوزلرله اشبات کرامت ایدر سده بونلر
 منکر بی اسکات ایده بایریمی؟ شبه سزدرکه:
 «تو بروی دریا قدم چون زنی؛
 «چومردان» که برخشک تردامی؟»
 تکدرینه مخاطب الموق لازم کلن ظواهر
 ینان ارباب حرمان بوکجی معنویات علویه
 ایصال ادراک ایدم من. بوکجی شیلری —
 اکلا بایموروز، دیه درایمکندن ایه — جناب
 ولی کرامت شمارک حال وجدینه عطف
 ایتک اولادر.

«بدریا در منافع بی شمار است.
 «اگر خواهی، سلامت در کنار است.»

«آن کس از دزد بترسد که متاعی دارد...
 «عارفان جمع نکردند و پریشانی نیست.»

کجی سوزلرندن طولای بیر عالی همتی ترویج
 جیانت و مسکنت ایدر، واهمه سیله اتهام
 ایتک ایسته ینلر کورلمشدر. بو توهم، بو
 اتهام نه قدر تابخادر؟ ایسته،
 «غواص اگر اندیشه کند کام هنک،
 «هرگز نکند در کران مایه بچنک.»

«چون فرومانی بسختی، بعجز اندر مده؛
 «دشمنان را پوست برکن، دوستان را پوستین».
 کجی بر جوق سوزلرله جهانی تشبیه
 سعه، ثباته سوق ایتدیکی، فقر و مسکنتی
 دکل، عزم و اقتداری ترویج ایتدیکی
 کورولوب طور مقدهدر.

بر سوزک نقطه نظری تعین ایتدین
 محاکمه سته کیریشمک محق اولاماز. اوت،
 «اگر زکوه فروغطلد آسیا شنکی،
 «نه عارف است که از راه سنک برخیزد.»

«زاهد که درم گرفت و دینار،
 «رو زاهد دیگری بدست آر.»
 کجی سوزلرک محل استعمالی کوزتمز ایهک،
 یک بوبوک خطایه دوشمش اولوروز، خواص
 حقدیکی سوزلرک عوامه تعمیمی طوغری
 اولامایجفی مسلم دکلیر؟

حدی، اقتداری فوخته حرکاته، تشبیه
 کیریشلر صوکنده البته پشیان اولورلر.
 ایسته (سعدی) خلاف قاعده حزم
 واحتیاط تجاوزه بولوبده ندامت دوشنلره،
 «ای رو بهک چرا نشستی بجای خویش؟
 «بایشر نیچه کردی و دیدی جزای خویش!»
 دیه توخیخده بولنیور. حتی،

«چو زهره شیران بدرد نعره کوس،
 «بربادمده جهان کرامی بفسوس.
 «بان که خصومت نتوان کرد، بساز؛
 «دستی که بدندان نتوان برد، بیوس.»

طرزنده ارباب اعتباره پیرایه حافظه اولمه
 شایان یوزلرجه بند قیعتداردن بشقه،
 «چون بقوت حریف خصم نه
 «حیله و مکر را زدست منه؛
 «که بجایت کان قوت را»
 «می توانی که بکسلانی زه.»

کجی سوزلر بیله سولیمشدر.
 نه حاجت، بیر عارفک زهدی بر زهد
 خشک اولمادیفی،

«نظر کردم بچشم رای و تدبیر؛
 «ندیدم به زخماوشی حصالی».
 «نکوم، لب پند دیدم بردوز،
 «ولیکن هر مقامی را مقالی!»



امریقا دوغامی طرفدن اسپانیایک رهنا قیرستینا واپورینه آتیلان کله واپور دروننده باطلابوب قیردان قدارسونک تلف اولسی
 La guerre Hispano-américaine. Explosion d'un obus à pétrole.
 Mort du capitane Cadarso, commandant le navire espagnol (Reina Christina)

کج بیگ سوزله ، بیگ درلو اثبات ایتشدرد .

حکیم جهان بیما سیاحتی پک زیاده
 روح ایتشدرد که کندیدی کجی ،
 مانم نوع بشر در ، وطن روی زمین
 سوزی اک زیاده آغزینه یاقیشه جنی بر
 فیلسوف دریاده مناسب اولان بودر .
 بووایدی کی آتاری میاننده ،
 « سفر عید باشد بر آن کتخدای ،
 « که بانوی زشتش بود در سرای ! »

« تپی پای رفتن به از کفش تنک ،
 « بلای سفر به که در خانه جنک . »
 کجی طراشدن صرف نظر ،

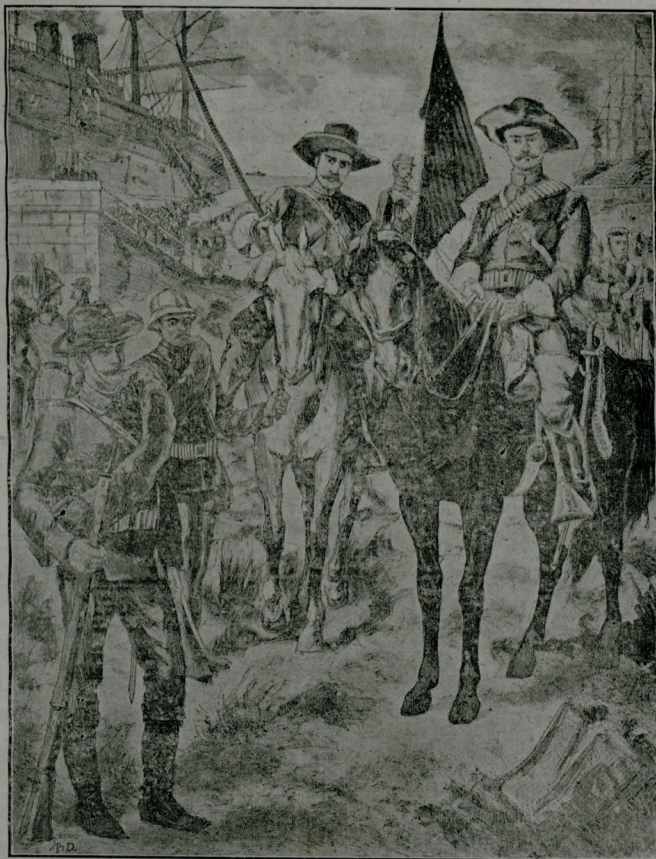
کج بیگ کله آتاریله نابدر .
 « له فقری ، مسکنتی بروقت غنایه ،
 اقتداره ترجیح ایتمه مشدر . بو بایده
 (جدال) مشهوری میداید . ایکن ،
 « چه خوش گفت آن تپی دست ساحشو ،
 « جوی زر بهتر از پچیه من زور . »
 کجی شیلرک ذکرینه حاجت بیله بو قدر .
 کذلک عبادت ابنای جنسه خدمتله اولاجتی
 « باحسانی آسوده کردن دلی ،
 « به ازالف رکعت بهر منزلی . »

« بس طور عجب لازم ایام شیب است !
 « پیی بایانی قوتسز ، « هرچه باد اید » طرندد
 ملاحظه براندازه برشی اولمازی ؟

« زمانی بحث علم و درس تنزیل
 « که باشد نفس انسان را کجلی
 « زمانی شعر و شطرنج و حکایات
 « که خاطر را بود دفع ملالی .
 « خدای است آن که ذاتش بی مثل است
 « نکردد هرگز از حالی بحالی . [۱]

« تو بموسم جوانی بکن آن که می توانی
 « که بروز کار پیری شکند کسی جوانی ! » [۲]

[۱] الله ، الله ، نه در بوقطمه ! (شعی) نک ،
 « عارف اول ، اهل دل اول ، زند قلندر مشرب اول ،
 « نه مسلمان قوی ، نه مفسد بی مذهب اول ! »
 « بقی بوقطمه نک پاننده نه قدر کوچک دوشتر !
 [۲] بورای حکیمانه به قارنی ،
 « (حافظ) چه شد ، از عاشق رنداست نظر باز ؟



امریقا کولولری

Unis. Un embarquement de volontaires

قارنجیه ، قدرنجیه ، حکمنجه بو باده کی
ملاحظاتی شوبله جه — کایشی کوزل —
عرض اجمه دن کجه مبه جکم .

حضرت پیر ، نه معنویان دن متباعد ،
نده معنویان دن متفر اولمیه رقی بشریتک هر
حالی آجوب تدقیق ایتش ، بشرک هر حال
ایچنده کی وظیفه — سی تحقیق ایلیمشدر .
انسانک دیانت نقطه نظر ندن ملکدن نه صورتله
افضل اولوب شیطاندن نه صورتله اشع
اولایله جکئی ، مدنیت نقطه سندن نه کبی
حقوقی حائر اولوب نه کبی وظائفله مکلف
بولندیقی سیک طور ایچینده کوسترمکده ،
کندیسی قدر موفق اولانلر چسوق اولسه
کرکدر .

اخلاق فاضله یه کندیسی برتنال کمال

یقی راز مهمن کورولسه ،
« زمین لیکد خورد از کاو و خر بعلت آن ،
« که ساکنست ، نه مانند آسمان دوار ،
باقی دم بو کون ایچسون — بعض مشکل
پسندان نظرندمه — او قدر مستحسن عد
اولنقی ایسته نلمسه بیه ،
« چو ما کبان ، بدر خانه چند یانی جور ؟
« چرا سفر کنئی چون کبوتر طیار ؟
یقی — متقاعدینه بیله شوق پرواز
ورده رک — ذوق سیاحتدن خبردار
اولانلری هوپلا نمازی ؟ . . .

شمرک متاقی شعور ایله اولاجقنی اک
مشعش بر صورتده اثبات ایتش اولان شیخ
عارفک شعرده کی مسلکئی تدقیق و محاکمئی
اربابنه براقق لازم کلدیکئی بیلمکله برابر ،

« سفر کن چو جایب ناخوش بود
« کزین جای رفتن — بدان — تنک نیست ؛
« و کس تنک باشد ترا جایگاه ،
« خدای جهان را جهان تنک نیست . »

—

« سمدیا ، حب وطن ، کرچه حدیثی است صحیح ،
« نتوان مرد بسختی ، که من اینجا زادم !
« صورتنده بر چوق کوزل بار چهلر بولندی
کبی ،

« بهیچ یار مده خاطر و بهیچ دیار ؛
« که بروبحر فراخ است و آدمی بسیار ،
« دیه باشلایان بر موعظه سی هپ ترویج سفر
بولنده در ، بوموعظه دلنشینده کی ،
« همیشه برسک شهری جفا و جور آید ،
« ازان که چون سک صیدی نمی رود بشکار . »

طرزنده دل آزار اقدس تحذیر ، عدل
واحسانه تشویق ایثار . شرف و کرامت
خالقه عبادتله ، خلقه حرمتله اولاجنی ،
« شرف مرد بیخود است و کرامت بسجود .. »
« هر که این هر دو ندارد عدمش به زوجود .. »
کبی - سوز لرله اعلا واعلاندن خلقی قالماز .
مجاهده نفسه (جهاد اکبر) دینلردن
آری اولایان شیخ محقق ،

« نه مرد است آن بزدل خرد مند ،
« که بایسل دمان بیسکار جوید ؛
« بی . مرد آن کس است از روی تحقیق
« که چون چشم آیدش باطل نکوید . »

« بی آدم سرشت از خاک دارد
« اگر خاکی نباشد آدمی نیست . »
کبی سوز لرندن اکلایله جنی اوزره نفسه
غلبه بی شجاعته مرتبه علیاسی عد
ایدنلردنر .

« تن آدمی شریف است بجان آدمیت ،
« نه همین لباس رعناست نشان آدمیت .. »
« اگر آدمی بچشم است و دهان و گوش و بینی ،
« چه میان نقش دیوار ، چه میان آدمیت ؟ »
« دیرک ظاهری پرستیدن قطعاً تجرد اجتناب ،
« دوران بقا چو باد صحرا بگذشت .. »
« تاجی و خوشی و زشت و زبیا بگذشت .. »
« بنده داشت ستمگر که ستم بر ما کرد ،
« و در کردن او بماند و بر ما بگذشت . »
« مطالعا تیسله هر کمان بالایا تحمل ، هر زمان
« خدایه توکل ایدرک آزاده سرانه ، قلندرانه
« دنیایی دولاشمش ، هر کسله کوروشوب
« هر یردن بر درلو حصه یاب انتفاع اولمشدر .
« پیر قانعک تحملنه ، توکلنه باقالی که
« (کوفه) چوللارنده جیلاق آیاقله کر دیکینی ،
« (طرابلس) خندقلرنده اسرای یهود ایله
« چامور ایشنده چالیشدینی شکایتیدن شمه
« اولمایان بر لسان رضا و نسا ایله یازار .
« صان که

« بن ایسترم بلایی . چو ایسترم بلا بی »
مابعدی وار
اسیارطلی
مم . محقی

« بسا خاک بر زیر پای نادان ،
« که کربازش کبی ، دستی است مصمم . »

« عجب نیست ، برخاک اگر کل شکفت ،
« که چندین کل اندام در خاک خفت . »

« سالها بر تو بگذرد که گذر
« نکنی سوی تربت پدرت »
« تو بجای پدر چه کردی خیر ؟
« تا جان چشم داری از پست ؟ »
« دیرک سواقه جلب نظر دقت ایدر . کاه اولور ،
« در یاب کنون که نعمت هست بدست ؛
« کاین نعمت و ملک می رود دست بدست . »

« ظالم نماند و قاعده ظلم او بماند
« عادل رفت و نام نکو یادگار کرد . »

« در کرک نکو مکن که بزغالہ برد
« یک روز نکو کن که بلنکش بدره »
کبی سوز لرله دقت نظره عرض عواقب ایثار
بمعاده ،

« بطفلی درم زور سر نخه بود ،
« دل زیر دستان زمن رنجبه بود ؛
« بخوردم یکی مشت زور آوران ،
« نکر دم دگر زور بر لاغر ان ؟ »

« غم زیر دستان بخور ، زینهار
« بترس از زبردستی روزگار . »

« کر قتم ، ز تو ناتوان تربی است .
« توان از تو هم آخر کمی است . »

« زیر پایت ، کر ندانی حال مور .. »
« همچو حال تست ، زیر پای پیل ! »

« کبی حقایق بسطیله ارباب غفای وظیفه -
« سنه ، حدینه دعوت ایدر . ظلمه بی
« کاوان و خران بار بر دار ؟
« به ز آدمیان مردم آزار »

« دیرک نذیل و تزییف ایله عالی هپ ،
« بترس از خدا و میازار کس !
« در رستگاری چنین است و بس »

اولان بیر فاضل دائماً ترویج عدل و احسان
ایله تواضعدن ، قناعتدن ، رضادن ، شادان
آیرلماش ، بر وقت استغفارندن ، مناجاتدن
خالق قلامشدر . آثاری حسن اخلاق
هراسانی احتوا ایدن حضرتی - ورطه
فساد اخلاقه دوشمه دن اول - اوقویانلرک
صاحب محاسن اخلاق اولاجقلری
شبه سزدر . بزده ایستانتیق اصولی حقیله
مرعی اولسه ایدی ، شو دعوائک نه قدر
مقرون حق اولدینی میدان چیتاردی .

(سمدی)
« بجهان خرم از اتم که جهان خرم ازوست ؛
« عاشقم بر همه عالم که همه عالم ازوست .
« دیش ایدی . بزم (فضولی) ایسه ،
« بریشان اهل عالم آو افغان ایستیکم دندر ؛
« بریشان اولدیم خاکی بریشان ایستیکم دندر »
« دیور . ایسته حضرتک (فضولی) دن ،
« (فضولی) کبی بعضا کابر عشق و تصوفدن
« نقطه افتراقی بورا سیدر . رقت طبعجه
« (فضولی) دن کری قالمادیفی ، جوق وقت
« (فضولی) کبی کنندن کچمدیکی حالده ،
« قطعاً وظیفه سی اونونماز . بیلمکه (وهتور
« هوغو) نک (سفلار) ی سرایا بر (سمدی)
« نامه عد اولنمازی ؟

حقیقت ، خالقه عبادتک روح الروحی
خلقه محبت و خدمتدن عبارت اوله جعفی
یک نازنین بر اسلوب عالی ایله بزم افهام ایدن
شیخ رضا کزین خالق عالم ایچون خلق
عالمدن - جفا کوردیکی حالده - ممنون
اولمی عادت ایدنمش ، بینه خالق عالم ایچون
خلق عالمه سودا و رانه خدمتکر عرض
ایتمشدر . بونک ایچون هر فکرنده عالمه تاقین
عدل و احسان اتمک املی مندیج بولور .

حضرتک او عاشقی بولشدینی بشریتک
اسباب صلاحی . اکمال سعادت ماده
و معنویه سی دوشتمکدن بشقه ذوق یوقدر .
بوذوقی اخلاص ایدن ظلمی ، ظلمه بی خارق -
العاده بویوک بردماغک ، فوق العاده بویوک
بر فکرک شدتیه قهر و تدمیر ایتکدن زیاده
ازایله . اصلاحه چالیشیر . کاه اولور .